Surik
bota nahi ez zuen dragoia

Séverine de la Croix - Anthony Signol - Pauline Roland

Picarona

Julieri, «dragoi-izeba» guztien artean onenari.

A.S.

Nire senarrari, Parisera ere tximistarria eramaten baitu.

S. de L.C.

Nire «suzko» pertsona gogokoenari: Andreari.

P.R.

Eskerrak Bernadette Pinaudi eta bere Sante-Bazeilleko CE1 taldeari. Eskerrak, halaber, Viviane Trignaci, Thierry Caussati eta Françoise Rolandi liburua arretaz berrirakurtzeagatik.

Egileak

Kontsultatu hemen gure katalogoa: www.picarona.net

Surik bota nahi ez zuen dragoia
Testua: *Séverine de la Croix & Anthony Signol*
Irudiak: *Pauline Roland*
Kolorea: *Joël Odone* y *Pauline Roland*

1. argitalpena: 2022ko martxoan

Jatorrizko izenburua: *Le dragon qui n'aimait pas le feu*

Itzulpena: *Iñigo Satrustegi*
Zuzenketa: *Gorka Intxausti*
Maketazioa: *El Taller del Llibre, S. L.*

© 2017, Éditions Splash, Steinkis
(Eskubide guztiak erreserbaturik)

© 2022, Ediciones Obelisco, S. L.
www.edicionesobelisco.com
(Eskubide guztiak erreserbaturik euskararako)

Argitalpena: Picarona, Ediciones Obelisco SLren haurrentzako zigilua
Collita, 23-25. Pol. Ind. Molí de la Bastida
08191 Rubí - Bartzelona - Espainia
Tel.: 93 309 85 25
E-posta: picarona@picarona.net

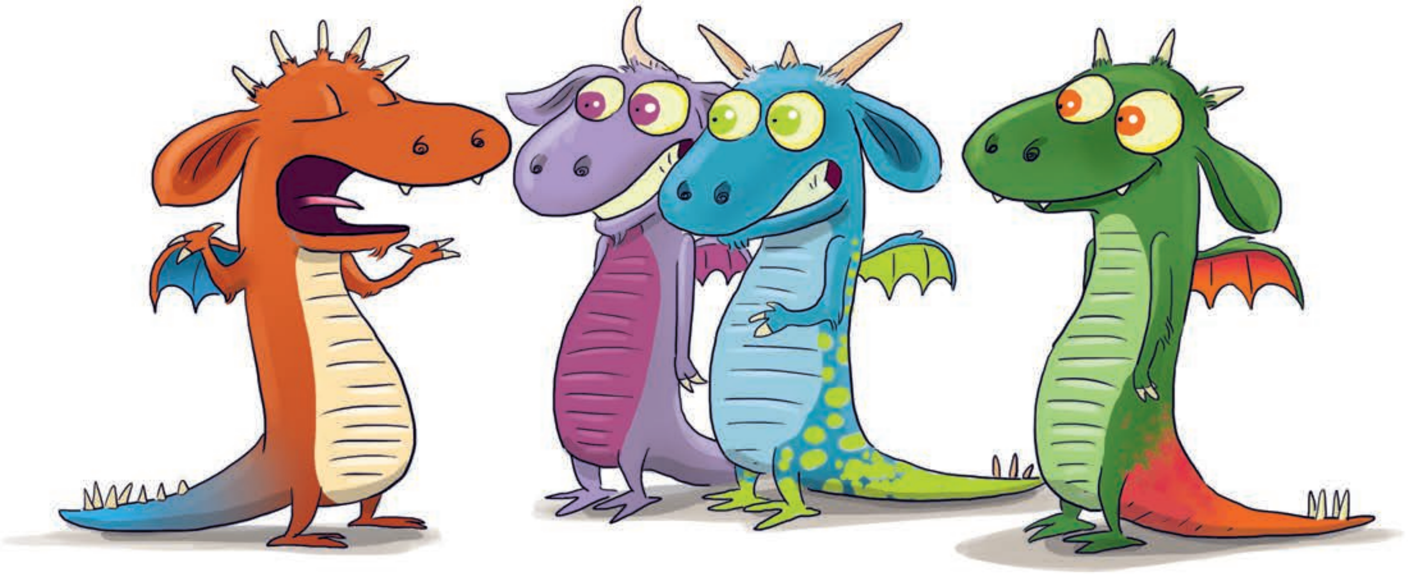
ISBN: 978-84-9145-551-6
Lege gordailua: B-19.417-2021

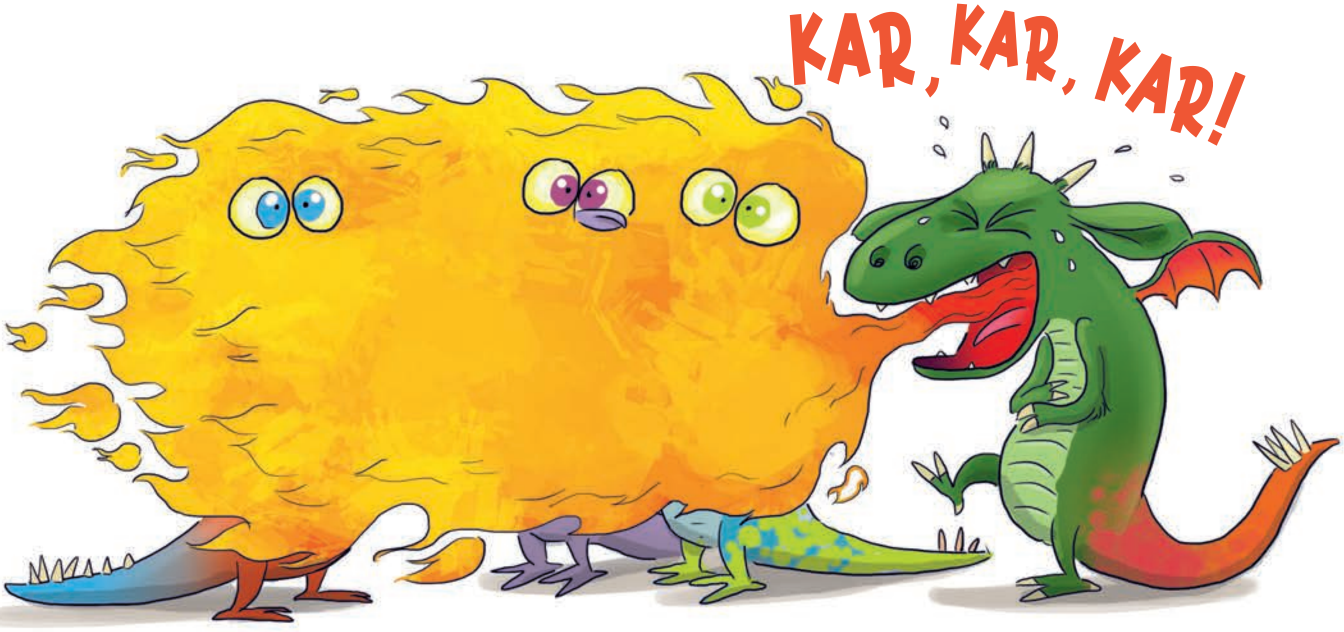
Printed in Spain

Eskubide guztiak erreserbatuta. Argitaratzailearen aldez aurreko baimen idatzirik izan ezean, inork ezin du argitalpen honen inongo parterik –azalaren diseinua barne– erreproduzitu, biltegiratu, transmititu edo erabili inolako baliabideren bitartez, haiek elektronikoak, kimikoak, mekanikoak, optikoak, grabaziokoak edo elektrografikoak izan. Lan honen zatiren bat fotokopiatu edo eskaneatu behar baduzu, CEDROra jo (Eskubide Erreprografikoen Espainiako Zentroa, www.cedro.org)

Herenjosu sua jasan ezin duen dragoia da.
Eta sua jasan ezin duten dragoiak ez dira batere ohikoak!

Eta nahiko katramilatsua da gainera,
Herenjosuk etengabe botatzen baitu sua, gustatzen ez zaion arren.





Izugarri maite du bere amonatxoa Herenjosuk.
Igandero, arratsaldea harekin pasatzera joaten da.

Baina, sarri, amonari ahaztu egiten zaio kanelari alergia diola eta sagar-tartari beti jartzen dio apur bat.

Emaitza: ai, ai, ai.. Hau kuxidadea!

Urtero, Herenjosu bere urtebetetze egunaren zain egoten da lagunekin ospatzeko.

Baina kandelei putz egitean...

... pastela eta gozokiak urtzen ditu.